

# SOMMAIRE

## PRÉFACE DE PIERRE TOUBERT

### HOMMAGE D’ALAIN ERLANDE-BRANDENBURG

## ENTRE ANTIQUITÉ ET MOYEN ÂGE

Un corps athlétique au xii<sup>e</sup> siècle. À propos du codex 78 A 6 de Berlin et des Fonts baptismaux de Liège (R. Recht)

Art « romain » et art « roman » : deux notions au miroir du Classicisme (M. Denti)

Medieval porphyry. The subliminal narratives of a material (W. Tronzo)

Deux points de vue sur la signification du décor monumental de l'église chrétienne dans l'Antiquité et au Moyen Âge : Cyprien de Carthage (iii<sup>e</sup> siècle) et Raban Maur (ix<sup>e</sup> siècle) (E. Palazzo)

Of Eyes and Dogs: a Late Roman Amulet from Butrint (J. Mitchell)

Colonna e immagini : un rapporto complesso (G. Z. Zanichelli)

La croix à cornes : à propos d'une survivance juive du sacrifice expiatoire dans l'art chrétien (A. Semoglou)

À propos du « sépulcre » de Narbonne (v<sup>e</sup> siècle) (A.-B. Mérel-Brandenburg)

Un sarcophage crittocristiano dell'isola di Ugljan (Preko) in Dalmazia (N. Cambi)

L'antico e il « disegno » della Riforma (A. C. Quintavalle)

A marble throne from Esztergom with a view to the « Renaissance of the Twelfth Century » (I. Takács)

L'arca en marbre des saints Maur et Eleuthère de Poreč (1247) (P. Chevalier et I. Matejčić)

The Authority of Antiquity on Nicola Pisano's Pisa Baptistery Pulpit (H. Kessler)

## PROJET ET COMMANDE DE L’ŒUVRE D’ART

Nouveaux regards sur la fondation de la collégiale Saint-Denis à Liège (J.-L. Kupper)

L'inscription de la fondation de l'abbatiale de Saint-Gilles-du-

Gard : réflexions sur un problème archéologique (A. Hartmann-Virnich)

L'influence des commanditaires sur le programme iconographique : l'exemple de l'église de Yükekli (Cappadoce) (C. Jolivet-Levy)

La création artistique dans l'aire pyrénéenne à l'époque romane. Artistes et commanditaires (E. Garland)

L'image romane d'un donateur exemplaire (B. Boerner)

Suger et Saint-Denis (A. Erlande-Brandenburg)

Un papa francese a Napoli : un'immagine trecentesca di Urbano V identificata e le effigi dei fondatori di Sant'Eligio (V. Lucherini)

Three patrons for a single church: the Franciscan friary at Keszthely (B. Z. Szakács)

Jaume II promotor de les arts. La Capella de la Trinitat de la Seu de Mallorca (T. Sabater)

Guillem Pujades, mercader i conseller del rei Martí, promotor d'una capella i d'un retaule a Sant Feliu de Guíxols (M. T. Ferrer)

## ARTISTES, ARTISANS ET ÉCHANGES ARTISTIQUES

Portraiture and Artistic interchange between Italy and France: a Case Study in the Illumination of a Printed Copy of Pliny the Elder's Natural History (J. J. G. Alexander)

Les Fonts de Liège et Renier de Huy. « Fontes arte vix comparabili » (P. George)

La Pala aurea di Cattaro (N. Jakšić)
Pittori oltralpini nel Veneto XIV – prima metà del XV secolo (T. Franco)

Sui contatti della Dalmazia con l'Italia gotica (I. Fisković)

Jelis die Kat alias Gilles le Cat, a sculptor from Mons (Hainault) working in Haarlem (Holland) (E. Den Hartog)

La désignation des artistes toulousains à la fin du Moyen Âge dans les sources manuscrites : cas des arts de la couleur, du bois et de la pierre (J. Dubois)

L'atelier du menuisier à Paris à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance (A. Bos)

## À PROPOS D’ARCHITECTURE RÉSIDENTIELLE ET D’URBANISME

La casa del vescovo. L'episcopio di Torcello, la domus perduta accanto a Santa Maria Assunta e Santa Fosca (M. Agazzi)

El palacio de Onda: una incógnita para la historia de Al-Andalus en el siglo XI (J. Navarro Palazón)

El conjunto religioso-militar románico de Samitier ¿ Una iglesia-fortaleza o un castillo confortado por un templo ? (F Galtier Martí)

Résidences de qualité dans un bourg castral du sud de l'Ardèche (Y. Esquieu)

Héraldique et société à propos de décors peints et armoriés récemment publiés, xiii<sup>e</sup>-xv<sup>e</sup> siècles (C. de Mérindol)

La maison médiévale se donne en spectacle (Tours, Bourges, Blois, xv<sup>e</sup> siècle) (F. Journot)

La maison Saint-Pierre à Tréguier (Côtes d'Armor). Une maison à « pondalez » de la fin du xv<sup>e</sup> siècle (D. Leloup)

L'analisi cartografica da ausilio ad ambito della storia urbana : il caso di Padova (G. Barbieri)

## À PROPOS D’ARCHITECTURE RELIGIEUSE

Sapienza e luce : arte, teologia e scienza nella Santa Sofia di Giustiniano (A. Iacobini)

Raoul Glaber et l'architecture. La « vestis candida » : liturgie du baptême et architecture (C. Tosco)

Saint-Philibert de Tournus au x<sup>e</sup> siècle ou la déconstruction positive d'un objet scientifique (N. Reveyron)

Perspectives nouvelles sur l'église abbatiale d'Hastière (second quart du xi<sup>e</sup> siècle) (A. Dierkens)

Cartographies d'une disparition. Plans anciens de la cathédrale romane de Vic (M. Sureda Jubany)

L'homme, le geste, l'outil et la main ; technologie de la pierre et production artistique dans le diocèse de Clermont (vii<sup>e</sup>-xii<sup>e</sup> siècle) (B. Phalip)

Alcune chiese dell'Italia padana e la questione dell'originalità nell'architettura « romanica ». Spunti per una riflessione (S. Lomartire)

Contre l'art roman Breton : l'église de Saint-Melaine de Rennes (D. Allios)

Problemi di iconologia : divagazioni su due monumenti talora interpretati come areopagitici (G. Lorenzoni)

Deux salles capitulaires jumelles : l'abbaye cistercienne du Thoronet et l'abbaye bénédictine de La Celle en Provence. Étude métrologique sur la problématique de la « copie » dans l'architecture du Moyen Âge (M. Nishida)

Les intentions à l'origine du parti architectural de la basilique Saint-François d'Assise : quelques propositions nouvelles (J.-P. Caillet)

De quelques mentions de Pierre de Montreuil et du statut d'architecte à Paris au milieu du xiii<sup>e</sup> siècle (X. Dectot)

## À PROPOS DE SCULPTURE

Une hypothèse sur la première sculpture monumentale du royaume wisigothique de Toulouse (D. Cazes)

La colombe d'un chapiteau de Chersonese Taurique (E. Jastrzębowska)

Enquête sur une pierre sculptée du haut Moyen Âge (A. De Poorter)

Le maître d'œuvre au haut Moyen Âge : l'exemple du « Maître des chapiteaux de Bale » (M. Jurkovic)

Les tables d'autel à lobes du Sud de la France et de Catalogne : état de question sur une production marbrière originale (ix<sup>e</sup>-xi<sup>e</sup> siècles) (G. Mallet)

Vers une datation « haute » de l'œuvre du sculpteur Gilabertus à Toulouse ? (Q. Cazes)

L'incongruité comme principe esthétique : à propos de trois chapiteaux bordelais (P. Araguas)

La Vierge de Thuir et ses « sœurs » : un cas de production sérielle à la fin de l'époque romane (J.-R. Gaborit)

Sulle tracce di Bernardus magister, ipotetico fonditore meridionale del xii secolo (P. Belli D'Elia)

Pietro Veneto e il portale dei Santi Felice e Fortunato a Vicenza (1154) (F. Coden)

Le tympan roman de Saint-Alban-du-Rhône (Isère) (G. Barruol)

Le cloître roman castillan remplacé à Palamós (Gérone) (G. Boto Varela)

Some Figural Stone Carvings from the 13<sup>th</sup> Century in Hungary (P. Lövey)

I picchiotti bronzei della Cattedrale di Oristano : « Placentinus me fecit » (R. Coroneo)

El alabastro como material escultórico en ámbito hispano en época gòtica : las canteras de Girona (F. Español)

Crucifixus Dolorosus. À propos d'une sculpture mosane (R. Didier)

Un inedito crocifisso trecentesco in legno nell'Aquilano (A. Tomei)

Un Profeta veneziano di Filippo di Domenico (L. Cavazzini)

Una Johanneshüssel marciانا dimenticata ed un reimpiego emblematico per la sacralizzazione del Battistero (A. De Marchi)

## À PROPOS DE DÉCORS PEINTS, TAPISSERIES, BRODERIES OU MOSAÏQUES

The Borders of the Bayeux Tapestry: Visual Gloss or Marginal Images ? (P. Klein)

El Brodat de la Creació de Girona : un tapís de paviment ? (M. Castiñeiras González)

Committenze episcopali e fonti della pittura romanica lombarda : il problema del sacello di San Lino in San Nazaro a Milano (M. Rossi)

La riproduzione dell'opus sectile in pittura : i pilastri dipinti nella chiesa inferiore dei Santi Giovanni e Reparata a Lucca (L. Catalano)

Il « doppio papa » nelle decorazioni absidali del Medioevo romano (M. Gianandrea)

« lubet hoc fieri pavimentum ». Iscrizioni e ritratti di committenti laici nei pavimenti dell'XI-XIII secolo (A. M. D'Achille)

I santi Giorgio e Silvestro e l'ideologia politica della Riforma nel ciclo pittorico dell'Immacolata di Ceri (S. Maddalo)

Les appareils à « mosaïques » ou les « mosaïques » de parement d'époque romane en Velay (B. Sanial et B. Galland)

La couleur et le trait à l'époque romane : à propos d'une peinture murale romane bretonne (C. Davy)

Amour chevaleresque et salvation sur deux peintures murales gothiques de Transylvanie (E. Marosi)

Giovanni da Modena in San Giacomo Maggiore a Bologna (D. Benati)

Vertu antique et allégorie. Quelques réflexions à propos des tapisseries de la mouvance des Très Petites Heures d'Anne de Bretagne (É. Taburet-Delehaye)

## RÉCEPTION DES IMAGES ET QUESTIONS D’ICONOGRAPHIE

Heresy and Romanesque Art (again) (W. Cahn)

Auvergne en Majesté. À propos des bustes reliquaires du Massif central autour de l'an mil (C. Lauranson-Rosas)

Des dons pas comme les autres. Les ex-voto dans le Moyen Âge haut et central (J. Leclerc-Marx)

Les noms des quatre Vieillards de l'Apocalypse de Saint-Omer (D. Gaborit-Chopin)

« Virgo peperit et virgo permansit ». Una placchetta degli avori di Salerno e il suo controverso gemello iconografico (L. Speciale)

Der Grüne Mann – einige Beispiele in der antiken und mittelalterlichen Bauplastik Kroatiens (M. Pelc)

« Venatores tubicinantes » (F. Gandolfo)

« Gesta sonent Adriani ». Immagine e politica nelle sculture del portale dell'abbazia di Nonantola (A. Calzona)
Appuyer l'*auctoritas* par l'image : la fascination politique pour l'Antiquité au portail de la collégiale Saint-Ursin de Bourges (N. Le Luel)

Un calendrier sculpté dans le cloître de Saint-Donat-sur-l'Herbasse (Drôme) (M. Jullian)

L'iconografia e la devozione come aspetti della « maniera greca » (V. Pace)

L'image du chevalier en Catalogne au xii<sup>e</sup> siècle (J.-E. Ruiz-Domènech)
Genesi e fortuna dell'Albero di Iesse nel XII secolo : Sant'Eusebio prima di Saint-Denis (S. Piazza)

L'image de la fin des Temps dans le chevet de l'église de Saint-Macaire (fin du xiii<sup>e</sup> siècle) (C. Voyer)
Viatges i retrobaments amb Maria Magdalena. Sobre un relleu de Bartomeu de Robió i el retaule de la Magdalena de Lleida (P. Beseran i Ramon)

«Gratis discenda parando».  
La ricezione di un modello perduto  
di Giovanni Pisano: il Calvario della  
Fondazione Cini (C. Di Fabio)

Les choix iconographiques  
de Guillaume Durand (J. Wirth)

## ENTRE TEXTE ET IMAGES

Imatges de la història del poder  
en la pintura catalana medieval.  
Les miniatures del Liber feudorum  
maior (J. M. Salrach)

Medieval monastic scribes: artisans  
or intellectuals? (M. Mostert)

Épigraphie, hagiographie  
et généalogies durant le haut Moyen  
Âge. Des pouvoirs en quête  
de légitimation de part et d'autre  
de la Manche? (B. Merdrignac)

Sota l'ombra dels àngels: l'Ascensió  
del Sacramentari de Drogo i el seu  
llegat a Catalunya (R. Alcoy)

Fragments d'un antic responsorial de la  
catedral de Sant Pere de Vic del segle x  
(Vic, Bib. Episc., fragment VII/1) (M. dels  
Sants Gros)

The Beatus Commentary and the Abbey  
Church of Saint-Sever (O. K. Werckmeister)

Text and Image and Romanesque  
Sculpture (D. L. Simon)

Against Written Sources? A Brief Essay  
in How not to recover the Past (V. Goss)

Le tre vite di un erbario. Il Codex  
Vindobonensis 93 (G. Orofino)

«La più bella fra tutte e lavorata  
con vero sentimento di pittura».  
Un appunto a partire dal Chronicon  
Vulturense (A. Monciatti)

Ancora un contributo per lo studio  
della produzione miniata ad uso della  
Curia papale duecentesca: due fogli  
miniati inediti (M. A. Bilotta)

Entre documents et monuments,  
mémoire orale, mémoire vécue:  
réflexions autour de la *Provincia  
judaica* (D. Iancu)

La pregària diària femenina: els llibres  
d'hores catalans (N. Jornet Benito et  
E. Varela)

El calendari del Llibre d'hores de  
la reina Violant de Bar: un possible  
model per al Breviari de Martí l'Humà  
(M. R. Terés Tomas)

Sainte Élisabeth comme modèle.  
L'image de la sainteté féminine dans

le *Libellus de dictis quator ancillarum*  
(G. Klaniczay)

## AU-DELÀ DU MOYEN ÂGE

De l'image à l'apparition,  
de l'apparition à l'image: Madones  
siciliennes (G. Bresc-Bautier et H. Bresc)

Une règle graduée, en Allemagne  
du Nord, vers 1530 (A. Guerreau)

La contemplación de la pasión  
de Cristo a través de la litúrgia de las  
horas canónicas, el teatro y la imagen  
(A. Franco Mata)

Retratos de Nuestra Señora  
de Montserrat. La mirada tridentina  
de una imagen de culto medieval  
(S. Canalda Llobet)

L'image sculptée de saint Louis  
au xviii<sup>e</sup> siècle (G. Sherf)

Giotto, Burne-Jones, e la casa  
del mostro (S. Romano)

L'artista medievale nell'immaginario  
romantico (M. D'Onofrio)

«Da parte mia erigerò una Cappella  
Palatina come questa». Ludwig I  
di Baviera e la Cappella Palatina di  
Palermo (M. Andaloro)

San Cristóbal, el gigante de Notre-Dame  
de París (P. Navascués Palacio)

Puig i Cadafalch et Brutaills:  
le Roussillon, la Catalogne et Paris  
(O. Poisson)

Il Trecento nel Novecento (S. Marinelli)

Le trésor du prieuré d'Oignies (J. Toussaint)

Et si l'on parlait à nouveau des  
expositions d'art médiéval? (X. Muratova)

Formwanderung – ein Wort zu Xavier  
Barral i Altet und Henri Focillon  
(G. Kerscher)

## HOMMAGES D'ÉCRIVAINS

### HOMMAGES D'ARTISTES

### BIOGRAPHIE ET BIBLIOGRAPHIE DE XAVIER BARRAL I ALTET

### INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET DE LIEUX